



II. Conclusions and/or recommendations

122. The recommendations formulated during the interactive dialogue/listed below enjoy the support of Switzerland:

| | English (original) | Deutsch (inoffizielle Übersetzung) | Français (traduction inofficielle) |
|--------|--|--|--|
| 122.1. | Ratify the Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance (Spain) (France); Consider the possibility of accession to the Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance (Paraguay (Argentina)); | Das Übereinkommen zum Schutz aller Personen gegen das Verschwindenlassen (Spanien) (Frankreich) ratifizieren; einen Beitritt zum Übereinkommen zum Schutz aller Personen gegen das Verschwindenlassen in Betracht ziehen (Paraguay) (Argentinien). | Ratifier la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées (Espagne) (France) ; examiner la possibilité d'adhérer à la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées (Paraguay) (Argentine) ; |
| 122.2. | Ratify the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (Spain) (France) (India) (Hungary) (Greece) (Slovakia); Take further measures to ratify the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (Iraq); Continue the consultation process to ratify the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (Chile); Implement the ratification of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (Egypt); Encourage ratification of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (Mexico); Accelerate the process of ratification of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (Rwanda); Consider the possibility of accession to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (Paraguay); Ratify as soon as possible the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (China); | Das Übereinkommen zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen ratifizieren (Spanien) (Frankreich) (Indien) (Ungarn) (Griechenland) (Slowakei); weitere Massnahmen im Hinblick auf die Ratifizierung des Übereinkommens zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen ergreifen (Irak); das Konsultationsverfahren zur Ratifikation des Übereinkommens zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen fortsetzen (Chile); die Ratifikation des Übereinkommens zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen umsetzen (Ägypten); die Ratifikation des Übereinkommens zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen fördern (Mexiko); den Ratifikationsprozess des Übereinkommens zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen beschleunigen (Ruanda); die Möglichkeit eines Beitritts zum Übereinkommen zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen prüfen (Paraguay); das Übereinkommen zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen möglichst | Ratifier la Convention relative aux droits des personnes handicapées (Espagne) (France) (Inde) (Hongrie) (Grèce) (Slovaquie) ; prendre des mesures supplémentaires pour ratifier la Convention relative aux droits des personnes handicapées (Irak) ; poursuivre le processus de consultation en vue de la ratification de la Convention relative aux droits des personnes handicapées (Chili) ; mettre en œuvre le processus de ratification de la Convention relative aux droits des personnes handicapées (Egypte) ; promouvoir la ratification de la Convention relative aux droits des personnes handicapées (Mexique) ; accélérer le processus de ratification de la Convention relative aux droits des personnes handicapées (Rwanda) ; étudier la possibilité d'adhérer à la Convention relative aux droits des personnes handicapées (Paraguay) ; procéder le plus rapidement possible à la ratification de la Convention relative aux droits des personnes handicapées (Chine) ; |

La version originale (anglais) fait foi – die Originalversion in Englisch ist verbindlich

| | | | |
|--------|--|---|---|
| | | rasch ratifizieren (China). | |
| 122.3. | Expedite its accession to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities and other outstanding human rights treaties, particularly those that it had committed to during the last UPR (Bhutan); | Den Beitritt zum Übereinkommen zum Schutz der Rechte von Menschen mit Behinderungen und weiteren wichtigen Menschenrechtsabkommen, insbesondere jenen, zu denen sie sich im letzten UPR bekannt hat, beschleunigen (Bhutan). | Accélérer son adhésion à la Convention relative aux droits des personnes handicapées et aux autres traités relatifs aux droits de l'homme qui ne l'ont pas encore été, en particulier ceux auxquels elle s'était engagée à adhérer lors du dernier EPU (Bhoutan) ; |
| 122.4. | Pursue ratification of international human rights instruments and ensure their implementation (Benin); Intensify its efforts to sign and ratify international human rights instruments to which it is not yet a party, particularly those which it committed to sign and ratify (Cambodia); Pursue the process of ratification of international human rights instruments (Cote d'Ivoire); | Die Ratifikation internationaler Menschenrechtsinstrumente weiterverfolgen und für ihre Umsetzung sorgen (Benin); ihre Anstrengungen zur Unterzeichnung und Ratifikation internationaler Menschenrechtsinstrumente, bei denen sie noch nicht Mitglied ist, verstärken, namentlich jener, die zu unterzeichnen und zu ratifizieren sie zugesagt hat (Kambodscha); den Ratifikationsprozess internationaler Menschenrechtsinstrumente fortsetzen (Côte d'Ivoire). | Poursuivre la ratification des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme et assurer leur mise en œuvre (Bénin) ; intensifier ses efforts pour signer et ratifier les instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme auxquels elle n'a pas encore adhéré, en particulier ceux qu'elle s'est engagée à signer et à ratifier (Cambodge) ; poursuivre le processus de ratification des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme (Côte d'Ivoire) ; |
| 122.5. | Take effective measures and step up its efforts to combat xenophobia and racism so as to promote harmonious co-existence among ethnic and religious communities (China); | Wirksame Massnahmen treffen und die Bemühungen zur Bekämpfung von Fremdenfeindlichkeit und Rassismus verstärken, um ein harmonisches Zusammenleben von verschiedenen ethnischen und religiösen Gemeinschaften zu fördern (China). | Prendre des mesures effectives et intensifier ses efforts pour combattre la xénophobie et le racisme ainsi que pour promouvoir une coexistence harmonieuse entre communautés ethniques et religieuses (Chine) ; |
| 122.6. | Continue to implement programmes and measures to combat and prevent racism, racial discrimination and xenophobia, and ensure further progress in terms of equal opportunities (Cuba); | Die Umsetzung von Programmen und Massnahmen zur Bekämpfung und Prävention von Rassismus, Rassendiskriminierung und Fremdenfeindlichkeit fortsetzen und für Fortschritte bei der Chancengleichheit sorgen (Kuba). | Poursuivre la mise en œuvre des programmes et des mesures visant à combattre et à prévenir le racisme, la discrimination raciale et la xénophobie, et s'assurer que de nouveaux progrès soient réalisés dans le domaine de l'égalité des chances (Cuba) ; |
| 122.7. | Complement the efforts in the field of the integration of foreigners with an active commitment to fighting discrimination (Ecuador); | Die Bemühungen im Bereich Ausländerintegration ergänzen durch ein aktives Engagement für die Bekämpfung der Diskriminierung (Ecuador). | Compléter les efforts fournis en matière d'intégration des étrangers en les inscrivant dans une volonté de lutter activement contre la discrimination (Equateur) ; |
| 122.8. | Take further measures to combat racial discrimination, xenophobia and other forms of intolerance (Sri Lanka); | Weitere Massnahmen zur Bekämpfung von Rassendiskriminierung, Ausländerfeindlichkeit und anderen Arten von Intoleranz ergreifen (Sri Lanka). | Prendre des mesures supplémentaires pour lutter contre la discrimination raciale, la xénophobie et toute autre forme d'intolérance (Sri Lanka) ; |
| 122.9. | Continue to work to prevent and combat incidents of racist and anti-semitic and extremist expressions and actions which have occurred in Switzerland in recent times (Russian Federation); | Die Bemühungen um Prävention und Bekämpfung von Fällen rassistischer, antisemitischer und extremistischer Äusserungen und Handlungen, wie sie in der Schweiz in letzter Zeit vorgekommen sind, | Poursuivre son travail visant à prévenir et à combattre les incidents à caractère raciste et antisémite ainsi que les actes et expressions extrémistes qui se sont produits en Suisse |

La version originale (anglais) fait foi – die Originalversion in Englisch ist verbindlich

| | | | |
|---------|---|---|---|
| | | weiterführen (Russische Föderation). | dernièrement (Fédération de Russie) ; |
| 122.10. | Intensify its efforts to fight discrimination and intolerance, mainly towards asylum seekers, migrants and persons of African origin (Tunisia); | Die Anstrengungen zur Bekämpfung von Diskriminierung und Intoleranz, vor allem gegen Asylsuchende, Migrantinnen und Migranten und Personen afrikanischer Herkunft, verstärken (Tunesien). | Intensifier ses efforts pour lutter contre la discrimination et l'intolérance, en particulier à l'encontre des demandeurs d'asile, des migrants et des personnes d'origine africaine (Tunisie) ; |
| 122.11. | Provide access for all asylum and repatriation detainees to attorneys, as well as consular notification and access consistent with applicable international legal obligations, including Article 36 of the Vienna Convention on Consular Relations, to detained foreign nationals (United States); | Für alle Asyl- und Rückführungshäftlinge den Zugang zu Anwälten sowie die Unterrichtung und den Zugang zur konsularischen Vertretung gewährleisten gemäss den internationalen gesetzlichen Verpflichtungen einschliesslich Artikel 36 des Wiener Übereinkommens über konsularische Beziehungen (USA). | Fournir à toutes les personnes détenues pour des motifs d'asile et de rapatriement l'accès à un avocat, ainsi que le droit de notification et d'accès aux autorités consulaires, conformément aux obligations légales internationales en vigueur et aux dispositions de l'article 36 de la Convention de Vienne sur les relations consulaires concernant les détenus étrangers (Etats-Unis) ; |
| 122.12. | Intensify its efforts to fight against racism, intolerance and xenophobia in society (Algeria); | Ihre Anstrengungen zur Bekämpfung von Rassismus, Intoleranz und Fremdenhass in der Gesellschaft verstärken (Algerien). | Intensifier ses efforts pour lutter contre le racisme, l'intolérance et la xénophobie dans la société (Algérie) ; |
| 122.13. | Continue its efforts to ensure a better integration of foreigners in the Swiss society (Angola); | Ihre Anstrengungen zur Sicherstellung einer verbesserten Integration der Ausländerinnen und Ausländer in die Schweizer Gesellschaft weiterführen (Angola). | Poursuivre ses efforts visant à assurer une meilleure intégration des étrangers dans la société suisse (Angola) ; |
| 122.14. | Intensify efforts inter alia through education and awareness-raising aimed at combatting prejudices against ethnic minorities (Poland); | Anstrengungen u.a. in Form von Bildung und Sensibilisierung zur Bekämpfung von Vorurteilen gegenüber ethnischen Minderheiten verstärken (Polen). | Intensifier ses efforts, notamment en matière d'éducation et de sensibilisation, pour combattre les préjugés contre les minorités ethniques (Pologne) ; |
| 122.15. | Promote inter-ethnic dialogue and tolerance, particularly at the cantonal and communal levels (Poland); | Den Dialog und die Toleranz zwischen den Ethnien fördern, insbesondere auf kantonale und kommunaler Ebene (Polen). | Promouvoir le dialogue et la tolérance interethniques, en particulier aux niveaux cantonal et communal (Pologne) ; |
| 122.16. | Continue measures for the implementation of effective migration policies (Armenia); | Massnahmen zur Umsetzung einer wirksamen Migrationspolitik weiterführen (Armenien). | Poursuivre les mesures de mise en œuvre des politiques de migration effectives (Arménie) ; |
| 122.17. | Continue the policy of protection of national minorities and promotion of religious tolerance (Armenia) | Die Politik zum Schutz nationaler Minderheiten und zur Förderung der religiösen Toleranz fortsetzen (Armenien). | Poursuivre la politique relative à la protection des minorités nationales et à la promotion de la tolérance religieuse (Arménie) ; |
| 122.18. | Address the situation of migrants and travellers (Bangladesh); | Sich mit der Situation der Migrantinnen und Migranten und der Fahrenden befassen (Bangladesch). | Traiter la question de la situation des migrants et des gens du voyage (Bangladesh) ; |

La version originale (anglais) fait foi – die Originalversion in Englisch ist verbindlich

| | | | |
|---------|--|---|---|
| 122.19. | Ensure protection of refugees, migrants and members of their families, including their social integration in line with international standards (Belarus); | Den Schutz von Flüchtlingen, Migrierenden und ihren Familien sowie ihre soziale Integration gemäss internationalen Standards gewährleisten (Belarus). | Assurer la protection des réfugiés, des migrants et des membres de leur famille, en incluant leur intégration sociale conformément aux normes internationales (Bélarus) ; |
| 122.20. | Continue its policy to improve the lives of certain categories of persons belonging to minorities, such as the “travellers” (Burundi); | Ihre Politik zur Verbesserung der Lebensbedingungen bestimmter Minderheiten wie Fahrender fortsetzen (Burundi) | Poursuivre sa politique visant à améliorer les conditions de vie de certaines catégories de personnes appartenant à des minorités, comme les « gens du voyage » (Burundi) ; |
| 122.21. | Reduce the inequalities in the labour market by adopting and implementing an effective strategy, with special attention to women (The Netherlands); | Die Ungleichheiten auf dem Arbeitsmarkt durch Einführung und Umsetzung eine wirksamen Strategie reduzieren, unter besonderer Beachtung der Frauen (Niederlande). | Réduire les inégalités sur le marché du travail par l’adoption et la mise en œuvre d’une stratégie effective, en plaçant un accent particulier sur les femmes (Pays-Bas) ; |
| 122.22. | Take action against income inequality between men and women in similar positions and with a similar degree of work (Spain); | Massnahmen gegen Einkommensunterschiede zwischen Frauen und Männern in vergleichbaren Positionen und mit vergleichbarem Erwerbsumfang ergreifen (Spanien). | Prendre des mesures contre les inégalités salariales entre hommes et femmes occupant des postes et assumant un volume de travail similaires (Espagne) ; |
| 122.23. | Adopt measures to reduce gender inequality in the labour market (Bangladesh); | Massnahmen zur Verringerung der Ungleichbehandlung der Geschlechter auf dem Arbeitsmarkt einführen (Bangladesch). | Adopter des mesures pour réduire l’inégalité entre les sexes sur le marché du travail (Bangladesh) ; |
| 122.24. | Continue action to ensure the equality of men and women in the work place, including the implementation of programmes to combat wage gaps (Sri Lanka); | Massnahmen zur Sicherstellung der Gleichbehandlung von Frauen und Männern am Arbeitsplatz weiterführen einschliesslich der Umsetzung von Programmen gegen Lohnungleichheit (Sri Lanka). | Poursuivre l’action en vue de garantir l’égalité entre hommes et femmes au travail, comprenant la mise en œuvre de programmes destinés à lutter contre les écarts salariaux (Sri Lanka) ; |
| 122.25. | Increase its efforts to achieve concrete equality between women and men in the professional framework (Burundi); | Ihre Anstrengungen zur Realisierung der faktischen Gleichstellung von Frauen und Männern im Erwerbsleben verstärken (Burundi). | Redoubler d’efforts pour réaliser une égalité concrète entre hommes et femmes dans le cadre professionnel (Burundi) ; |
| 122.26. | Continue taking steps so as to reinforce women’s representation in leadership and decision-making positions (Romania); | Weitere Schritte zur Verstärkung der Frauenvertretung in Führungs- und Entscheidungspositionen unternehmen (Rumänien). | Continuer à prendre des mesures pour renforcer la représentation des femmes aux postes de direction et de décision (Roumanie) ; |
| 122.27. | Consider developing a comprehensive plan to combat trafficking in human beings (Poland); | Die Erarbeitung eines umfassenden Programms zur Bekämpfung des Menschenhandels ins Auge fassen (Polen). | Envisager de développer un plan d’ensemble pour combattre le trafic d’êtres humains (Pologne) ; |
| 122.28. | In the fight against trafficking in human beings, step up cooperation with countries of origin, protect victims, and prosecute and punish those | Im Kampf gegen den Menschenhandel die Zusammenarbeit mit Herkunftsländern verbessern, die Opfer schützen und die Verantwortlichen | Dans la lutte contre le trafic d’êtres humains, renforcer la coopération avec les pays d’origine, protéger les victimes, poursuivre et punir les |

La version originale (anglais) fait foi – die Originalversion in Englisch ist verbindlich

| | | | |
|---------|--|--|--|
| | responsible (Republic of Moldova); | verfolgen und bestrafen (Republik Moldawien). | responsables (République de Moldavie) ; |
| 122.29. | Adopt a strategy to combat trafficking in persons, particularly women and children, improve the protection of victims and prosecute and punish perpetrators (Greece); | Eine Strategie gegen Menschenhandel, insbesondere den Handel mit Frauen und Kindern, verabschieden, den Opferschutz verbessern und die Täter verfolgen und bestrafen (Griechenland). | Adopter une stratégie visant à combattre le trafic d'êtres humains, en particulier celui des femmes et des enfants, renforcer la protection des victimes et poursuivre et punir les responsables (Grèce) ; |
| 122.30. | Step up national efforts to prevent trafficking in persons (Libya); | Nationale Anstrengungen zur Prävention von Menschenhandel verstärken (Libyen). | Intensifier les efforts nationaux visant à prévenir le trafic d'êtres humains (Libye) ; |
| 122.31. | Intensify efforts to combat trafficking in persons and provide adequate resources and services in relation to those efforts (Malaysia); | Die Anstrengungen zur Bekämpfung des Menschenhandels verstärken und dafür angemessene Mittel und Dienstleistungen zur Verfügung stellen (Malaysia). | Intensifier les efforts pour combattre le trafic d'êtres humains et fournir les ressources et les services nécessaires (Malaisie) ; |
| 122.32. | Further develop its strategy to combat trafficking and sexual exploitation in cooperation with countries of origin (Hungary); | Ihre Strategie zur Bekämpfung des Menschenhandels und der sexuellen Ausbeutung in Zusammenarbeit mit Herkunftsländern weiterentwickeln (Ungarn). | Poursuivre le développement de sa stratégie de lutte contre le trafic et l'exploitation sexuelle en coopération avec les pays d'origine (Hongrie) ; |
| 122.33. | Step up its efforts to raise awareness on the issue of human trafficking, in particular sex trafficking, targeting the general public as well as potential clients of the sex trade (Canada); | Ihre Bemühungen um Sensibilisierung der breiten Öffentlichkeit wie auch von potenziellen Klienten bezüglich Menschenhandel, insbesondere zum Zweck der sexuellen Ausbeutung, intensivieren (Kanada). | Intensifier ses efforts pour sensibiliser le grand public ainsi que les clients potentiels du commerce sexuel au problème du trafic d'êtres humains, en particulier du trafic sexuel (Canada) ; |
| 122.34. | Develop a national strategy to combat the sale and sexual exploitation of women (Belarus); | Eine nationale Strategie zur Bekämpfung des Verkaufs und der sexuellen Ausbeutung von Frauen ausarbeiten (Belarus). | Développer une stratégie nationale visant à combattre la vente et l'exploitation sexuelle des femmes (Biélorus) ; |
| 122.35. | Take new measures, where necessary, concerning female victims of domestic violence (Republic of Moldova); | Erforderlichenfalls neue Massnahmen zugunsten weiblicher Opfer häuslicher Gewalt ergreifen (Republik Moldawien). | Prendre de nouvelles mesures, là où elles sont nécessaires, concernant les femmes victimes de violence familiale (République de Moldavie) ; |
| 122.36. | Continue efforts pursued thus far to combat gender violence (Spain); | Bisherige Anstrengungen zur Bekämpfung von Gewalt im Geschlechterverhältnis weiterführen (Spanien). | Poursuivre les efforts entrepris jusqu'ici pour lutter contre la violence à caractère sexiste (Espagne) ; |
| 122.37. | Take measures to combat domestic violence, particularly against women (Russian Federation); | Massnahmen zur Bekämpfung von häuslicher Gewalt, insbesondere gegenüber Frauen, ergreifen (Russische Föderation). | Prendre les mesures pour combattre la violence familiale, en particulier celle infligée aux femmes (Fédération de Russie) ; |
| 122.38. | Continue providing training for police officers, prosecutors, judges and lawyers on the scope and enforcement of the Criminal Code provision prohibiting racist acts (Mexico); | Das Ausbildungsangebot für Polizei, Staatsanwältinnen und Staatsanwälte, Richterinnen und Richter sowie Anwältinnen und Anwälte über Umfang und Anwendung der Strafbestimmungen zu | Continuer à former les policiers, les procureurs, les juges et les avocats sur la portée et l'application des dispositions du code pénal interdisant les actes racistes (Mexique) ; |

La version originale (anglais) fait foi – die Originalversion in Englisch ist verbindlich

| | | | |
|---------|--|--|--|
| | | rassistischen Handlungen weiterführen (Mexiko). | |
| 122.39. | Investigate cases of excessive use of force during arrest, detention and questioning of suspects (Russian Federation); | Fälle von übermässiger Gewaltanwendung bei der Festnahme, Haft und Befragung von Verdächtigen untersuchen (Russische Föderation). | Enquêter sur les cas d'usage excessif de la force au cours de l'arrestation, de la détention et de l'interrogatoire de suspects (Fédération de Russie) ; |
| 122.40. | Continue measures to combat activities by transnational criminal and terrorist elements and their front organisations in Switzerland, with a view to ensuring that the perpetrators of such crimes are brought to justice (Sri Lanka); | Massnahmen zur Bekämpfung der Aktivitäten internationaler krimineller und terroristischer Elemente und ihrer Frontorganisationen in der Schweiz weiterführen und dafür sorgen, dass die Verantwortlichen für diese Verbrechen vor Gericht gestellt werden (Sri Lanka). | Poursuivre les mesures nécessaires pour combattre les activités des organisations criminelles et des éléments terroristes transnationaux ainsi que de leurs prête-nom en Suisse, en vue de s'assurer que les coupables de tels crimes soient traduits en justice (Sri Lanka) ; |
| 122.41. | Consider the possibility of enhancing the measures required for the protection of the rights of the elderly (Argentina); | Eine Erweiterung der Massnahmen zum Schutz der Rechte älterer Menschen prüfen (Argentinien). | Etudier la possibilité de renforcer les mesures de protection des droits des personnes âgées (Argentine) ; |
| 122.42. | Continue effective implementation of article 261 bis of the Criminal Code, which highly contributes to the elimination of impunity and prevents crimes against humanity, in particular genocide (Armenia); | Die wirksame Umsetzung von Artikel 261bis StGB weiterführen, die wesentlich zur Beseitigung der Straflosigkeit und zur Prävention von Verbrechen gegen die Menschlichkeit und insbesondere von Völkermord beiträgt (Armenien). | Poursuivre la mise en œuvre effective de l'article 261bis du code pénal, qui contribue largement à mettre fin à l'impunité et à prévenir les crimes contre l'humanité, en particulier les génocides (Arménie) ; |
| 122.43. | Take the measures necessary to amend the Penal Code in such a way that the use of a child between 16 and 18 for prostitution is prohibited (Greece); Take measures to amend the Criminal Code to forbid the involvement of children from age 16 to 18 in prostitution (Uzbekistan); | Die nötigen Schritte zur Aufnahme eines Verbots der Prostitution von Kindern zwischen 16 und 18 Jahren ins StGB unternehmen (Griechenland); Massnahmen zur Änderung des StGB treffen, um den Einbezug von Kindern zwischen 16 und 18 Jahren in die Prostitution zu verbieten (Usbekistan). | Prendre les mesures nécessaires pour modifier le code pénal de sorte à interdire l'utilisation d'un enfant âgé de 16 à 18 ans à des fins de prostitution (Grèce) ; prendre les mesures nécessaires pour modifier le code pénal de sorte à interdire l'implication dans la prostitution d'enfants âgés de 16 à 18 ans (Ouzbékistan) ; |
| 122.44. | Increase its efforts to carry out public-awareness campaigns on the negative effects of violence against children, especially corporal punishment (Iran (Islamic Republic of)); | Ihre Bemühungen um die Durchführung von Kampagnen zur Sensibilisierung der Öffentlichkeit für die schädlichen Auswirkungen von Gewalt gegen Kinder, insbesondere Körperstrafen, verstärken (Islamische Republik Iran). | Intensifier ses efforts pour mener des campagnes de sensibilisation sur les effets négatifs de la violence contre les enfants, en particulier du châtiment corporel (Iran [République islamique d']) ; |
| 122.45. | Reinforce its measures in the new National Strategy to Combat Poverty so that disadvantaged and marginalized individuals and groups would benefit (Iran); | Ihre Massnahmen im Rahmen der neuen Nationalen Strategie zur Armutsbekämpfung verstärken, so dass benachteiligte und marginalisierte Menschen und Gruppen davon profitieren können (Iran). | Renforcer les mesures prises dans le cadre de sa nouvelle stratégie nationale de lutte contre la pauvreté afin d'en faire bénéficier les personnes et les groupes défavorisés (Iran) ; |
| 122.46. | Strengthen public policies so that children from disadvantaged backgrounds and foreign origin may enjoy the best possible level of education | Die Politik der öffentlichen Hand so ausbauen, dass Kinder aus benachteiligten Milieus und ausländischer Herkunft die bestmögliche Ausbildung | Renforcer les politiques publiques afin que les enfants issus de milieux défavorisés ou d'origine étrangère aient accès au meilleur niveau de |

La version originale (anglais) fait foi – die Originalversion in Englisch ist verbindlich

| | | | |
|---------|---|--|--|
| | (Paraguay); | erhalten (Paraguay). | formation possible (Paraguay) ; |
| 122.47. | Strengthen cooperation with UN human rights mechanisms, treaty bodies and special procedures (Cote d'Ivoire); | Die Zusammenarbeit mit UNO-Menschenrechtsmechanismen, Vertragsorganen und Sonderverfahren verstärken (Côte d'Ivoire). | Renforcer la coopération avec les mécanismes, les organes conventionnels et les procédures spéciales de l'ONU en matière de droits de l'homme (Côte d'Ivoire) ; |
| 122.48. | Increase efforts to implement all the recommendations it had committed to during its previous UPR (Bahrain); | Die Bemühungen um die Umsetzung aller Empfehlungen, zu denen sie sich bei der letzten UPR verpflichtet hat, verstärken (Bahrain). | Intensifier les efforts pour mettre en œuvre toutes les recommandations qu'elle s'est engagée à respecter au cours du dernier EPU (Bahreïn) ; |
| 122.49. | Consult NGOs in the follow-up of the UPR outcome, in order to achieve the practical application and implementation of the recommendations (The Netherlands); | Bei den Folgearbeiten zu den UPR-Ergebnissen die NGO für die praktische Anwendung und Umsetzung der Empfehlungen konsultieren (Niederlande). | Consulter les ONG dans le cadre des travaux de suivi des résultats de l'EPU afin de concrétiser l'application et la mise en œuvre pratiques des recommandations (Pays-Bas) ; |
| 122.50. | Continue to protect and promote human rights (Chad); | Die Menschenrechte weiterhin schützen und fördern (Tschad). | Continuer à protéger et à promouvoir les droits de l'homme (Tchad) ; |

La version originale (anglais) fait foi – die Originalversion in Englisch ist verbindlich

| 124. The recommendations below did not enjoy the support of Switzerland: | | | |
|---|---|---|---|
| | English (original) | Deutsch (inoffizielle Übersetzung) | Français (traduction inofficielle) |
| 124.1. | Consider ratifying the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Their Families (Philippines) (Indonesia); Ratify the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Their Families (Rwanda); Accede to the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Their Families (Belarus); Implement ratification of the Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Their Families (Egypt); Ratify the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, and ensure its domestic implementation (Timor-Leste); Ratify the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, to ensure a better provision of the rights and concerns of this vulnerable group (Algeria); | Die Ratifikation des Internationalen Übereinkommens zum Schutz der Rechte aller Wanderarbeiter und ihrer Familien prüfen (Philippinen) (Indonesien); das Internationale Übereinkommen zum Schutz der Rechte aller Wanderarbeiter und ihrer Familien ratifizieren (Ruanda); dem Internationalen Übereinkommen zum Schutz der Rechte aller Wanderarbeiter und ihrer Familien beitreten (Belarus); die Ratifikation des Internationalen Übereinkommens zum Schutz der Rechte aller Wanderarbeiter und ihrer Familien in die Wege leiten (Ägypten); das Internationale Übereinkommen zum Schutz der Rechte aller Wanderarbeiter und ihrer Familien ratifizieren und seine Umsetzung im Inland sicherstellen (Timor-Leste); das Internationale Übereinkommen zum Schutz der Rechte aller Wanderarbeiter und ihrer Familien ratifizieren, um die Rechte und die Anliegen dieser verletzlichen Gruppe besser gewährleisten zu können (Algerien). | Envisager la ratification de la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et de leurs familles (Philippines) (Indonésie); ratifier la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et de leurs familles (Rwanda); adhérer à la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et de leurs familles (Bélarus); veiller à la ratification de la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et de leurs familles (Égypte); ratifier la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et de leurs familles, et veiller à sa mise en œuvre sur le plan national (Timor-Leste); ratifier la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et de leurs familles, en vue de garantir une meilleure prise en compte des droits et des préoccupations de ce groupe vulnérable (Algérie); |
| 124.2. | Enact legislation to prohibit any organisation which promotes or incites racism and racial discrimination (Trinidad and Tobago); Enact legislation that declares illegal and prohibits any organisation which promotes or incites racism and racial discrimination (Pakistan); | Ein Gesetz erlassen, das alle Organisationen, die Rassismus und Rassendiskriminierung fördern oder dazu aufrufen, verbietet (Trinidad und Tobago); ein Gesetz erlassen, das alle Organisationen, die Rassismus und Rassendiskriminierung fördern oder dazu aufrufen, für illegal erklärt und sie verbietet (Pakistan). | Adopter une loi interdisant toute organisation qui promeut ou encourage le racisme et la discrimination raciale (Trinité-et-Tobago); adopter une loi déclarant illégale et interdisant toute organisation qui promeut ou encourage le racisme et la discrimination raciale (Pakistan); |
| 124.3. | Lift the prohibition on the construction of minarets which was held by the High Commissioner for Human Rights and the Special Rapporteur on the Freedom of religion or belief to be clearly discriminatory (Turkey); | Das Bauverbot für Minarette, das vom Hochkommissar für Menschenrechte und vom Sonderberichterstatter für Religions- und Glaubensfreiheit als eindeutig diskriminierend eingestuft wurde, aufheben (Türkei). | Lever l'interdiction de construire des minarets, jugée clairement discriminatoire par le Haut-Commissariat aux droits de l'homme et par la Rapporteuse spéciale sur la liberté de religion ou de conviction (Turquie); |
| 124.4. | Agree on comprehensive legislation in a manner that all economic, social and cultural rights can be homogenously addressed by the Federal Government and the cantons; and guarantee | Sich auf eine umfassende Gesetzgebung verständigen, so dass alle wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte von Bund und Kantonen gleichermassen umgesetzt werden können; und | Convenir d'une législation globale qui permettrait au gouvernement fédéral et aux cantons de traiter de manière homogène l'ensemble des droits économiques, sociaux et culturels; et garantir des |

La version originale (anglais) fait foi – die Originalversion in Englisch ist verbindlich

| | | | |
|--|--|--|--|
| | effective judicial remedies for the violation of the rights enshrined therein (Iran); | wirksame rechtliche Sanktionen bei Verletzung der darin enthaltenen Rechte sicherstellen (Iran). | procédures judiciaires efficaces en cas de violation desdits droits (Iran) ; |
|--|--|--|--|